

The Medical Paratext

Organised by Petros Bouras-Vallianatos and Sophia Xenophontos

Funded by the Wellcome Trust

7-8 September 2022, University of Glasgow



Wednesday 7 September 2022

Library Level 3 TalkLab, University of Glasgow Library, Hillhead St, Glasgow G12 8QE

10:00-10:10: Registration

10:10-10:20: Introduction, Petros Bouras-Vallianatos and Sophia Xenophontos

10:20-13:00: Session 1. Paratexts in Hippocratic and Galenic texts across cultures

Chair: David Langslow (The University of Manchester)

10:20: 'Paratextual elements in *materia medica* manuscripts: The Arabic summaries of Galen's *Method of Healing* and *On Simple Drugs*'
Ignacio Sánchez (University of Warwick)

11:00: 'Making Galen accessible through paratexts: The case of Yale University Library, Beinecke MS.1121'
Sophia Xenophontos (University of Glasgow)

11:40: 'Byzantine *diareseis* in a Hippocratic manuscript'
Giulia Ecca (Sapienza University of Rome)

12:20: 'Ordering medical books in the Roman Empire: A preliminary survey'
Arthur Harris (University of Cambridge)

13:00-14:00: Lunch

14:00-16:00: Session 2. Paratexts in Late Antique medical texts

Chair: Zubin Mistry (University of Edinburgh)

14:00: 'Medical paratexts in the making of the Latin version of Alexander of Tralles: A provisional typology with examples'
David Langslow (The University of Manchester)

14:40: 'Tree diagrams in late antique Alexandria and beyond'
Oliver Overwien (Humboldt University of Berlin)

15:20: ‘Explaining with images, explaining by images: The long life of the *fetus-in-utero* figures of Mustio’s *Gynaecia*’
Anna Maria Urso (University of Messina)

16:00-16:30: *Coffee/Tea*

16:30-18:30: Session 3. Paratexts in Byzantine medical manuscripts

Chair: *Carmen Caballero Navas* (University of Granada)

16:30: ‘Paratexts in medieval Greek translations of Arabic texts: Vaticanus gr. 300 and the involvement of the Xiroi family’
Petros Bouras-Vallianatos (University of Edinburgh)

17:10: ‘The paratexts of the manuscript tradition of John Zacharias’s treatise on the psychic pneuma’
Isabel Grimm-Stadelmann (Bavarian Academy of Sciences/University of Munich)

17:50: ‘A medical *Hausbuch* from the Palaiologan Age: Neophytos Prodromenos and his Parisinus gr. 2286’
Flavio Bevacqua (University of Padua)

19:00: *Dinner*

Thursday 8 September 2022

Library Level 3 TalkLab, University of Glasgow Library, Hillhead St, Glasgow G12 8QE

10:00-12:40: Session 4. Paratexts in Arabic medical manuscripts

Chair: *Isabel Grimm-Stadelmann* (Bavarian Academy of Sciences/University of Munich)

10:00: ‘Traveling in quest of knowledge: The medical formation of al-Marāgī (13th c.) according to the paratexts in a Manisa manuscript’
Jawdath Jabbour (Centre national de la recherche scientifique, Aix-Marseille)

10:40: ‘The paratexts in al-Marāgī’s medical manuscript’
Elvira Wakelnig (University of Vienna)

11:20: ‘Crateuas’s last Arabic heir: Remarks on the anonymous illuminated herbal Princeton, Garrett 583H (Hitti 1064)’
Fabian Käs (University of Cologne)

12:00: ‘Brain ventricles: From text to diagram (and back?)’
Shahrazad Irannejad (University of Mainz)

12:40-13:40: *Lunch*

13:40-15:40: Session 5. Paratexts in medical manuscripts from medieval Latin Europe

Chair: *Sophia Xenophontos* (University of Glasgow)

13:40: ‘Types of prologues in pharmacological texts, 12th-14th century’
Iolanda Ventura (University of Bologna)

14:20: ‘The paratextual image: Urine flask illustrations as a mode of interlingual transmission in late medieval Latin Europe’
Robin Reich (Fordham University)

15:00: ‘Whose hands is this? Late medieval equine medicine between textual concepts, instructional illustration and practical work’
Isabelle Schürch (University of Bern)

15:40-16:10: *Coffee/Tea*

16:10-18:10: Session 6. Paratexts in Hebrew medical manuscripts

Chair: *Petros Bouras-Vallianatos* (University of Edinburgh)

16:10: ‘A library in margins: Paratexts in medieval Hebrew medical manuscripts’
Carmen Caballero Navas (University of Granada)

16:50: ‘From index to multilingual synonym list: The fate of a particular type of paratext to Ibn Sīnā’s *Qānūn fī l-Ṭibb*’
Sebastian Lauschus and *Luca Refrigeri* (University of Göttingen)

17:30: ‘Prognosis in paratext: The case of “Sphere of Life and Death” in Hebrew manuscripts’
Sivan Gottlieb (Harvard University)